

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Fondation Grand Paradis.

Estratto del bando per la selezione di personale da inserire in graduatorie relative alle diverse funzioni aziendali di Fondation Grand Paradis e da impiegare presso la sede di Fondation Grand Paradis, Villaggio Minatori, Cogne o nei siti di interesse naturalistico e culturale gestiti sul territorio.

Fondation Grand Paradis indice un bando per la selezione di personale per la creazione di graduatorie relative alle diverse funzioni aziendali presso Fondation Grand Paradis, Villaggio Minatori, Cogne o per il presidio nei siti di interesse naturalistico e culturale gestiti sul territorio e da impiegare con contratto a tempo determinato o a chiamata, dal 5° al 2° livello del C.C.N.L del commercio.

Requisiti minimi:

- diploma di istruzione secondaria di secondo grado;
- conoscenza della lingua italiana e della lingua francese;
- conoscenza del territorio.

Scadenza presentazione domande:

lunedì 30 dicembre 2013.

Modalità di selezione:

colloquio orale preceduto da eventuali prove scritte.

Testo completo del bando e ulteriori informazioni sono disponibili sul sito internet www.grand-paradis.it o presso Fondation Grand Paradis (tel. 0165-75 301).

Il Direttore
Luisa VUILLERMOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

A pagamento.

Camera di Commercio.

Estratto del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico, da

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Fondation Grand Paradis

Extrait de l'avis de sélection pour le recrutement de personnel à insérer dans les classements relatifs aux différentes fonctions d'entreprise de Fondation Grand Paradis et à embaucher auprès du siège de Fondation Grand Paradis, Village Minier, Cogne ou dans les sites culturels et naturels gérés sur le territoire.

Fondation Grand Paradis lance une sélection pour le recrutement de personnel pour la création de classements relatifs aux différentes fonctions d'entreprise et à embaucher sous contrat à durée déterminée ou sous contrat de travail intermittent, du 5^{ème} au 2^{ème} niveau du contrat du commerce, auprès du siège de Fondation Grand Paradis ou dans les structures gérées sur le territoire.

Conditions d'admission:

- diplôme de fin d'études secondaires de deuxième degré (baccalauréat)/licence universitaire (3 années)/maîtrise universitaire (4/5 années);
- connaissance de la langue italienne et de langues étrangères;
- connaissance du territoire.

Délai de présentation des actes de candidature:

lundi 30 décembre 2013

Modalité de sélection :

épreuve orale éventuellement précédée par une épreuve écrite.

Pour toutes informations complémentaires et pour obtenir l'avis de sélection intégral consulter le site internet www.grand-paradis.it ou s'adresser aux bureaux de Fondation Grand Paradis (tel. 0165-75 301).

Le directeur,
Luisa VUILLERMOZ

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Payant.

Chambre de Commerce.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat a durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie D - cadre) a

assegnare all'area anagrafica, studi, ambiente e risorse umane, nell'ambito dell'organico della camera valdostana delle imprese e delle professioni.

IL DIRIGENTE
DELL' AREA ANAGRAFICA, STUDI,
AMBIENTE E RISORSE UMANE

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare all' Area Anagrafica, Studi, Ambiente e Risorse umane, nell'ambito dell'organico della Camera Valdostana delle imprese e delle professioni.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

- laurea magistrale in scienze dell'economia (classe LM-56) ovvero laurea specialistica appartenente alla classe 64/S;
- laurea magistrale in scienze economiche per l'ambiente e la cultura (classe LM-76) ovvero laurea specialistica appartenente alla classe 83/S;
- laurea magistrale in scienze economico-aziendali (classe LM-77) ovvero laurea specialistica appartenente alla classe 84/S;
- laurea magistrale in finanza (classe LM-16) ovvero laurea specialistica appartenente alla classe 19/S;
- laurea magistrale in studi europei (classe LM-90) ovvero laurea specialistica appartenente alla classe 99/S;
- laurea magistrale in relazioni internazionali (classe LM-52) ovvero laurea specialistica appartenente alla classe 60/S;
- laurea magistrale in scienza della politica (classe LM-62) ovvero laurea specialistica appartenente alla classe 60/S;
- laurea magistrale in scienza delle pubbliche amministrazioni (classe LM-63) ovvero laurea specialistica appartenente alla classe 71/S;
- laurea magistrale in scienze statistiche (classe LM-82) ovvero laurea specialistica appartenente alla classe 91/S;

affecter a la structure «area anagrafica, studi, ambiente e risorse umane » dans le cadre de l'organigramme de la chambre valdotaine des entreprises et des activites liberales.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
AREA ANAGRAFICA, STUDI,
AMBIENTE E RISORSE UMANE

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie D - cadre) à affecter à la structure «Area Anagrafica, Studi, Ambiente e Risorse umane » dans le cadre de l'organigramme de la Chambre Valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres d'études titulaires d'une maîtrise (ancienne organisation pédagogique) ou d'une licence magistrale (nouvelle organisation pédagogique) relevant d'une des classes indiquées ci-après:

- Licence magistrale relevant de la classe (LM-56) Sciences économiques ou licence spécialisée relevant de la classe 64/S ;
- Licence magistrale relevant de la classe (LM-76) Sciences économiques pour l'environnement et de la culture, ou licence spécialisée relevant de la classe 83/S ;
- Licence magistrale relevant de la classe (LM-77) Sciences économiques et commerciales, ou licence spécialisée relevant de la classe 83/S;
- Licence magistrale relevant de la classe (LM-16) Finances, ou licence spécialisée relevant de la classe ;
- Licence magistrale relevant de la classe (LM-90) Etudes européens, ou licence spécialisée relevant de la classe 99/S ;
- Licence magistrale relevant de la classe (LM-52) Relations internationales, ou licence spécialisée relevant de la classe 60/S ;
- Licence magistrale relevant de la classe (LM-62) Science politiques, ou licence spécialisée relevant de la classe 60/S ;
- Licence magistrale relevant de la classe (LM-63) Sciences de l'administration publique, ou licence spécialisée relevant de la classe 71/S ;
- Licence magistrale relevant de la classe (LM-82) Sciences statistiques, ou licence spécialisée relevant de la classe 91/S ;

- laurea magistrale in scienze statistiche attuariali e finanziarie (classe LM-83) ovvero laurea specialistica appartenente alla classe 91/S;

I candidati in possesso del diploma di laurea vecchio ordinamento devono far riferimento a quanto disposto dall'art. 2 del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici".

Accertamento linguistico preliminare

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 13, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

L'esame di concorso comprende:

- a) una prima prova scritta, vertente su:

Macroeconomia:

- Teoria del reddito e moltiplicatore;
- Teoria della domanda: Keynes e i neoclassici;
- Teoria dell'investimento;
- Il livello dei prezzi e il reddito di equilibrio;
- Mercati: la concorrenza e le forme di mercato non concorrenziali (monopolio, concorrenza monopolistica, oligopolio);
- L'analisi macroeconomica: come si misurano PIL, reddito, disoccupazione e inflazione;
- Moneta e mercati monetari;
- Economia e finanza pubblica: entrate, spesa pubblica, deficit e debito;
- Politiche monetarie e fiscali e loro effetti macroeconomici;

- b) una seconda prova scritta, vertente su:

Statistica:

- Insiemi e probabilità;
- Variabili casuali e distribuzioni di probabilità;

- Licence magistrale relevant de la classe (LM-83) Sciences statistiques actuarielles et financières. ou licence spécialisée relevant de la classe 91/S.

Pour l'équivalence des qualifications on doit se référer aux dispositions de l'art. 3, paragraphe 2, de l'avis de concours.

Examen préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une épreuve écrite portant sur la matière suivante:

Macroéconomie:

- Théorie de revenu et multiplicateur;
- Théorie de la demande: Keynes et néoclassique;
- Théorie de l'investissement;
- Le niveau des prix et le revenu d'équilibre;
- Marchés: concurrence et formes de marché concurrentiel (concurrence monopolistique, monopole, oligopole);
- L'analyse macroéconomique : Comment mesurer le PIB, le revenu, le chômage et l'inflation;
- Monnaie et les marchés monétaires;
- Economie et finances publiques: recettes, dépenses, déficit et dette;
- Politiques monétaires et budgétaires et leurs effets macroéconomiques;

- b) Une deuxième épreuve écrite portant sur les matières suivantes:

Statistiques :

- Ensembles et probabilité;
- Variables aléatoires et distributions de probabilités;

- Media, moda, mediana e varianza;
- Distribuzione di probabilità speciali;
- Teoria dei campioni;
- Teoria della stima;
- Test di ipotesi e significatività;
- Interpolazione, regressione, correlazione;
- Analisi della varianza;

Econometria:

- Modelli economici e modelli econometrici;
- Operatori sommatoria e produttoria;
- Matrici e vettori;
- Funzioni in più variabili;
- Modello di regressione lineare;
- Variabili di comodo e variabili troncate (dummy);

c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:

- Cenni sul sistema statistico nazionale e regionale
- Cenni sull'ordinamento camerale;

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei presso la sede della Camera Valdostana delle imprese e delle professioni – Regione Borgnalle, 12, AOSTA (AO) – e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Camera Valdostana delle imprese e delle professioni: www.ao.camcom.it.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove (artt. 12 e 13 del bando di concorso), stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale della Camera Valdostana delle imprese e delle professioni: www.ao.camcom.it. La data di pubblicazione sul sito ha valore di comunicazione diretta ai destinatari.

- Médias, mode, médiane et écart;
- Distribution de probabilité particulière;
- Théorie des échantillons;
- Théorie de l'estimation;
- Tests d'hypothèse et signification statistique;
- Corrélacion, régression, interpolation;
- Analyse de la variance;

Econométrie:

- Les modèles économiques et des modèles économétriques;
- Sommation et opérateurs de signe de produit;
- Matrices et vecteurs;
- Fonctions à plusieurs variables
- Modèle de régression linéaire;
- Commodes variables et les variables qui sont tronqués (dummy);

c) Une épreuve orale portant sur les matières faisant objet des épreuves écrites ainsi que sur les suivantes matières:

- Vue d'ensemble du système statistique national et régional
- Vue d'ensemble des lois qui régissent les Chambres de Commerce;

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée auprès du siège de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales (12, lieu-dit Borgnalle - AOSTE) et sur le site institutionnel de la Chambre à l'adresse www.ao.camcom.it.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves (art. 12 et 13 de l'avis de concours), fixés par le jury, sont publiés sur le site institutionnel de la Chambre à l'adresse www.ao.camcom.it. La publication vaut notification aux intéressés.

Presentazione delle domande

Nei 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente dal 10 dicembre 2013 al 9 gennaio 2014.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda deve essere redatta compilando il modulo allegato al bando integrale o, comunque, seguendo lo schema proposto.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale della Camera valdostana (www.ao.camcom.it) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio personale dell'Area Anagrafica, Studi, Ambiente e Risorse umane della Camera Valdostana - Regione Borgnalle, 12 - 1° piano - AOSTA - dal lunedì al venerdì dalle 8,30 alle 14,00 (tel. 0165/573001-12)

Aosta, 2 dicembre 2013.

Il Dirigente
Claudia NARDON

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

BANDI E AVVISI DI GARA

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLITICHE DEL LAVORO

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Bando di gara
CIG 5299934BE2
CUP B71H13000760008.

I.1) Regione Autonoma Valle d'Aosta - Dipartimento Politiche del lavoro e della Formazione - Politiche della Formazione e dell'Occupazione - Loc. Grand Chemin 34, 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO) - Responsabile del procedimento: Massimiliano CADIN; tel. 0165-272967; fax 0165-272929/39; m.cadin@regione.vda.it; www.regione.vda.it; <http://appweb.regione.vda.it/DBWeb/bandigara/BandiGar.nsf/PRESENTAZIONE>. Ulteriori informazioni presso i punti di contatto suindicati. Capitolato, disciplinare e documentazione complementare disponibili on line all'indirizzo profilo del committente. Le offerte vanno inviate all'indirizzo postale su indicato.

II.1.1) *Denominazione conferita all'appalto*: Procedura aperta per l'affidamento del servizio di controllo di primo livello delle operazioni e spese relative alle attività finanziate e agli interventi di politiche attive del

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du 10 décembre 2013 au 9 janvier 2014.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Le candidat peut rédiger son acte de candidature en suivant ou en remplissant directement le modèle annexé à l'avis de concours intégral.

L'avis de concours intégral est publié sur le site institutionnel de la Chambre à l'adresse www.ao.camcom.it et peut être demandé au Bureau du personnel de la structure «Area Anagrafica, Studi, Ambiente e Risorse umane» (12, lieu-dit Borgnalle - AOSTE), du lundi au vendredi, de 8h30 à 14h (tél. 0165/573001-12)

Fait à Aoste, le 2 décembre 2013.

Le dirigeant,
Claudia NARDON

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

AVIS D'APPEL D'OFFRES

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis d'appel d'offre
CIG : 5299934BE2
CUP : B71H13000760008.

I.1) Région autonome Vallée d'Aoste – Département des politiques du travail et de la formation - Politiques de la formation et de l'emploi 34, Grand-Chemin - 11020 SAINT-CHRISTOPHE - Italie - Responsable de la procédure: Massimiliano CADIN - Tél. 01 65 272967 - Fax 01 65 272929/39; Courriel: m.cadin@regione.vda.it; Site internet: www.regione.vda.it; <http://appweb.regione.vda.it/DBWeb/bandigara/BandiGar.nsf/PRESENTAZIONE>. Tout renseignement supplémentaire peut être demandé aux points de contact indiqués ci-dessus. Le cahier des charges, le règlement de participation et la documentation relative au marché sont publiés sur le site du pouvoir adjudicateur. Les soumissions doivent être envoyées à l'adresse susmentionnée.

II.1.1) *Intitulé attribué au marché*: procédure ouverte en vue de l'attribution du service de contrôle de premier niveau des opérations et des dépenses relatives aux activités financées et aux mesures de politique actives

lavoro - P.O. Ob. 2 "Occupazione" Prog. 2007/2013 F.S.E. Regione Autonoma Valle d'Aosta. CIG: 5299934BE2 CUP B71H13000760008.	du travail - P.O. Ob. 2 «Emploi» - période 2007/2013 FSE – Région autonome Vallée d'Aoste. Code CIG: 5299934BE2 Code CUP: B71H13000760008.
II.1.2) <i>Tipo di appalto</i> : Servizi - Luogo principale di esecuzione: Regione Valle d'Aosta - NUTS ITC2;	II.1.2) <i>Type de marché</i> : services - Lieu: Vallée d'Aoste - Code NUTS: ITC2.
II.1.3) <i>L'avviso riguarda</i> : un appalto pubblico.	II.1.3) <i>L'avis implique</i> : un marché public.
II.1.5) <i>Breve descrizione dell'appalto</i> : servizio di controllo di primo livello delle operazioni e spese relative alle attività finanziate e agli interventi di politiche attive del lavoro – P.O. Ob.2 "Occupazione" Prog. 2007/2013 F.S.E. Regione Autonoma Valle d'Aosta.	II.1.5) <i>Description succincte du marché</i> : service de contrôle de premier niveau des opérations et des dépenses relatives aux activités financées et aux mesures de politique actives du travail – P.O. Ob. 2 «Emploi» – période 2007/2013 FSE – Région autonome Vallée d'Aoste.
II.1.6) <i>CPV</i> : 79212000-3; Categoria 9 All. IIA.	II.1.6) <i>Classification CPV</i> : 79212000-3 – Catégorie: 9 All. IIA.
II.1.7) <i>L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici</i> : Sì.	II.1.7) <i>Marché couvert par l'accord sur les marchés publics</i> : oui.
II.1.8) <i>Divisione in lotti</i> : No.	II.1.8) <i>Division en lots</i> : non.
II.1.9) <i>Varianti</i> : No.	II.1.9) <i>Variantes</i> : non.
II.2.1) <i>Importo dell'appalto</i> : euro 180.014,00 (centottantamilaquattordici/00) oltre IVA. Costi per la sicurezza derivanti da valutazione di rischi interferenziali: No. Nell'offerta economica vanno indicati gli altri oneri per la sicurezza (da rischio specifico d'impresa). Vedi art. 86 del d.lgs. 163/2006.	II.2.1) <i>Montant du marché</i> : 180014,00 euros (cent quatre-vingt mille quatorze euros et zéro centime) plus IVA. Frais liés à la sécurité découlant de l'évaluation de risques interférents: aucun. La soumission doit indiquer les frais liés à la sécurité (risque spécifique d'entreprise), au sens de l'art. 86 du décret législatif n° 163/2006.
II.3) <i>Durata dell'appalto</i> : 6 mesi dalla data di stipulazione del contratto, fatta salva la conclusione anticipata prevista dal Capitolato.	II.3) <i>Durée du marché</i> : 6 mois à compter de la date de passation du marché, sans préjudice de la conclusion anticipée prévue par le cahier des charges.
III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO	III.1) CONDITIONS RELATIVES AU CONTRAT
III.1.1) <i>Principali modalità di finanziamento</i> : somme iscritte nei capitoli di bilancio della Regione.	III.1.1) <i>Modalités essentielles de financement</i> : fonds propres inscrits au budget.
III.1.2) <i>Deposito cauzionale provvisorio</i> : 2 % dell'importo a base gara. Cauzione definitiva ai sensi dell'art. 113 d.lgs. n. 163/2006.	III.1.2) <i>Cautionnement et garanties exigés</i> : cautionnement équivalent à 2 p. 100 du montant de la mise à prix; cautionnement définitif au sens de l'art. 113 du décret législatif n° 162/2006.
III.1.3) <i>Pagamento effettuato dalla struttura Politiche della Formazione e dell'Occupazione sulla base delle fatture bimestrali</i> .	III.1.3) <i>Paiement</i> : par la structure «Politiques de la formation et de l'emploi», sur la base de factures bimestrielles.
III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE	III.2) CONDITIONS DE PARTICIPATION
III.2.1) Esclusi dalla partecipazione alla gara i soggetti che si trovano in una delle condizioni ostative di cui all'art. 38 del d.lgs. 163/06. Ammissione all'apertura delle offerte economiche previo raggiungimento della soglia minima di 49 punti nella valutazione dell'offerta tecnica; si rinvia al disciplinare di gara. Previo pagamento del contributo all'AVCP di Euro 20,00 (ven-	III.2.1) N'ont pas vocation à participer au marché visé au présent avis les acteurs qui se trouvent dans l'une des conditions d'interdiction visées à l'art. 38 du décret législatif n° 163/2006. Les soumissions sont recevables à condition qu'elles aient atteint le seuil de 49 points lors de la phase d'évaluation technique, conformément au règlement de participation au marché.

ti/00). La mancata produzione della ricevuta di versamento è causa d'esclusione. Il contratto sarà redatto e sottoscritto in modalità elettronica.

III.2.2) CAPACITÀ ECONOMICO-FINANZIARIA.

Vedi disciplinare di gara.

III.2.3) CAPACITÀ TECNICA. Vedi disciplinare di gara.

III.2.4) *L'appalto non è riservato.*

III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI

III.3.1) Prestazione del servizio riservata alle società di revisione legale iscritte all'Albo speciale delle società di revisione tenuto dalla Consob ai sensi dell'art. 161 del d.lgs. n. 58/1998 e dell'art. 43, comma 1, lettera i) del d.lgs. n. 39/2010. Nel caso partecipi un operatore economico di altro paese membro dell'UE indicare il titolo equipollente secondo la legislazione del paese di appartenenza.

IV.1) *Tipo di procedura:* aperta.

IV.2) *Criteri di aggiudicazione:* Offerta economicamente più vantaggiosa: qualità offerta tecnica max 70/100, offerta economica max 30/100. Sub-criteri e motivazioni per l'attribuzione dei punteggi specificati in disciplinare.

IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.3.1) *Numero di riferimento attribuito al dossier:* CIG 5299934BE2 CUP B71H13000760008. Obbligatorio indicare nome e qualifica professionale delle persone che effettuano la prestazione.

IV.3.4) *Termine di ricevimento delle offerte:* 13 dicembre 2013 ore 12.00.

IV.3.6) *Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte:* Italiano.

IV.3.7) *Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta:* 180 giorni (dal termine ultimo per ricevimento offerte).

IV.3.8) *Modalità di apertura delle offerte:* 7 dicembre 2014 ore 10.00 in seduta pubblica, in una sala del Dipartimento Politiche del lavoro - Loc. Grand Chemin 34, 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO). Si rinvia al disciplinare di gara.

Les soumissionnaires sont tenus de verser le droit en faveur de l'AVCP, se chiffrant à 20,00 euros (vingt euros et zéro centime). La non-présentation du reçu du versement du droit susdit entraîne l'exclusion du marché. Le contrat est rédigé et signé électroniquement.

III.2.2) CAPACITÉ ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE : voir le règlement de participation au marché.

III.2.3) CAPACITÉ TECHNIQUE : voir le règlement de participation au marché.

III.2.4) *Marché réservé :* non.

III.3) CONDITIONS PROPRES AUX MARCHÉS DE SERVICES

III.3.1) La prestation est réservée aux sociétés d'audit immatriculées au tableau spécial des sociétés d'audit tenu par *Consob*, au sens de l'art. 161 du décret législatif n° 58/1998 et de la lettre i) du premier alinéa de l'art. 43 du décret législatif n° 39/2010. Les acteurs économiques des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie qui souhaitent participer au marché doivent justifier d'un titre équivalent au sens de la législation en vigueur dans leur état d'appartenance.

IV.1) *Type de procédure :* ouverte.

IV.2) *Critères d'attribution :* offre économiquement la plus avantageuse sur la base des critères ci-après : qualité de l'offre technique (70 points sur 100 au maximum) ; offre économique (30 points sur 100 au maximum). Les sous-critères et les motivations pour l'attribution des points en cause sont indiqués dans le règlement de participation au marché.

IV.3) RENSEIGNEMENTS D'ORDRE ADMINISTRATIF

IV.3.1) *Numéro de référence attribué au dossier :* code CIG : 5299934BE2 - code CUP : B71H13000760008. Il y a lieu de préciser les noms et les qualifications des personnes qui assurent la prestation.

IV.3.4) *Date limite de réception des offres :* le 13 décembre 2013, 12h.

IV.3.6) *Lingue pouvant être utilisée dans l'offre :* italien.

IV.3.7) *Délai minimum pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre :* 180 jours à compter de la date limite de réception des offres.

IV.3.8) *Modalités d'ouverture des offres :* le 7 janvier 2014, 10h, en séance publique, dans une salle du Département des politiques du travail (34, Grand Chemin - 11020 - SAINT-CHRISTOPHE), conformément au règlement de participation au marché.

VI) ALTRE INFORMAZIONI.

VI.2) *Appalto connesso a un progetto o programma finanziato dai fondi comunitari:* Si Por Fse 2007/2013 CRO.

VI.3) *Informazioni complementari:* Avvio della procedura di gara disposto con Provvedimento Dirigenziale n. 3712 del 30 agosto 2013, integrato con Provvedimento Dirigenziale n. 4607 del 8 novembre 2013. Disciplinare e capitolato sono parti integranti del bando. Aggiudicazione anche con unica offerta valida, se vantaggiosa per l'Amministrazione regionale. Subappalto disciplinato dall'art. 118 del d.lgs. n. 163/2006. La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere ad aggiudicazione nei casi e termini indicati nel disciplinare di gara. Aggiudicatario tenuto all'integrale rispetto della disciplina sulla tracciabilità dei flussi finanziari.

VI.4) PROCEDURE DI RICORSO.

VI.4.1) *Organismo responsabile delle procedure di ricorso:* TAR Valle d'Aosta - Piazza Accademia di Sant'Anselmo, 2 - 11100 AOSTA.

VI.4.2) *Presentazione del ricorso:* 30 gg. data di ricezione comunicazione art. 79 d.lgs. 163/2006 e s.m.i. o, per bandi e avvisi autonomamente lesivi, dalla pubblicazione sulla GURI.

Il Responsabile
del Procedimento
Massimiliano CADIN

VI) AUTRES INFORMATIONS

VI.2) *Le marché s'inscrit dans un programme financé par des fonds communautaires:* oui, POR FSE 2007/2013 CRO.

VI.3) *Renseignements complémentaires:* la procédure a été lancée par l'acte du dirigeant n°3712 du 30 août 2013, complété par l'acte du dirigeant n°4607 du 8 novembre 2013. Le règlement de participation au marché et le cahier des charges font partie intégrante du présent avis. Le marché est attribué même en présence d'une seule offre, à condition que celle-ci soit valable et avantageuse pour l'Administration régionale. La sous-traitance est régie par l'art. 118 du décret législatif n° 163/2006. Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de ne pas attribuer le marché dans les cas indiqués dans le règlement de participation. L'adjudicataire est tenu de respecter intégralement les dispositions en vigueur en matière de traçabilité des flux financiers.

VI.4) PROCÉDURES DE RECOURS

VI.4.1) *Instance chargée des procédures de recours:* Tribunal administratif régional de la Vallée d'Aoste - 2, place de l'Académie Saint-Anselme - 11100 AOSTE.

VI.4.2) *Introduction du recours:* dans les 30 jours qui suivent la date de réception de la communication des actes au sens de l'art.79 du décret législatif n° 163/2006 modifié et complété ou, pour les avis préjudiciables en tant que tels, à compter de la publication desdits actes au journal officiel de la République italienne.

Le responsable
de la procédure,
Massimiliano CADIN